

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

本報創刊於一九〇七年

天氣
有雨陰天
度十度溫最高
度四度溫最低

稅頭人付會人華 償賠款道慮考加

【渥太華訊】聯邦政府考慮對華裔人頭稅徵收人賠償，這項考慮是基於一九二三年被徵收人頭稅的華裔人，在過去八十年來，一直受到社會的歧視和排斥。聯邦政府考慮對華裔人頭稅徵收人賠償，這項考慮是基於一九二三年被徵收人頭稅的華裔人，在過去八十年來，一直受到社會的歧視和排斥。

聯邦政府考慮對華裔人頭稅徵收人賠償，這項考慮是基於一九二三年被徵收人頭稅的華裔人，在過去八十年來，一直受到社會的歧視和排斥。聯邦政府考慮對華裔人頭稅徵收人賠償，這項考慮是基於一九二三年被徵收人頭稅的華裔人，在過去八十年來，一直受到社會的歧視和排斥。

聯邦政府考慮對華裔人頭稅徵收人賠償，這項考慮是基於一九二三年被徵收人頭稅的華裔人，在過去八十年來，一直受到社會的歧視和排斥。聯邦政府考慮對華裔人頭稅徵收人賠償，這項考慮是基於一九二三年被徵收人頭稅的華裔人，在過去八十年來，一直受到社會的歧視和排斥。

糾紛線已大部份解除 卑詩紙業工潮 糾紛解決有望

【本報訊】卑詩省紙業工潮，經過多日的糾紛，目前糾紛線已大部份解除，糾紛解決有望。卑詩省紙業工潮，經過多日的糾紛，目前糾紛線已大部份解除，糾紛解決有望。

卑詩省紙業工潮，經過多日的糾紛，目前糾紛線已大部份解除，糾紛解決有望。卑詩省紙業工潮，經過多日的糾紛，目前糾紛線已大部份解除，糾紛解決有望。

卑詩省紙業工潮，經過多日的糾紛，目前糾紛線已大部份解除，糾紛解決有望。卑詩省紙業工潮，經過多日的糾紛，目前糾紛線已大部份解除，糾紛解決有望。



紙業關廠影響木屑堆積如山

紙業關廠影響木屑堆積如山。由於紙業關廠，大量的木屑堆積如山，對環境造成了一定的影響。

紙業關廠影響木屑堆積如山。由於紙業關廠，大量的木屑堆積如山，對環境造成了一定的影響。紙業關廠影響木屑堆積如山，對環境造成了一定的影響。

紙業關廠影響木屑堆積如山。由於紙業關廠，大量的木屑堆積如山，對環境造成了一定的影響。紙業關廠影響木屑堆積如山，對環境造成了一定的影響。

【本報訊】卑詩省紙業工潮，經過多日的糾紛，目前糾紛線已大部份解除，糾紛解決有望。卑詩省紙業工潮，經過多日的糾紛，目前糾紛線已大部份解除，糾紛解決有望。

卑詩省紙業工潮，經過多日的糾紛，目前糾紛線已大部份解除，糾紛解決有望。卑詩省紙業工潮，經過多日的糾紛，目前糾紛線已大部份解除，糾紛解決有望。

【本報訊】卑詩省紙業工潮，經過多日的糾紛，目前糾紛線已大部份解除，糾紛解決有望。卑詩省紙業工潮，經過多日的糾紛，目前糾紛線已大部份解除，糾紛解決有望。

卑詩省紙業工潮，經過多日的糾紛，目前糾紛線已大部份解除，糾紛解決有望。卑詩省紙業工潮，經過多日的糾紛，目前糾紛線已大部份解除，糾紛解決有望。

華聲錄影公司

337 Gore Avenue
Vancouver, B.C.
V6A 2Z3
(604) 669-9059 682-5725

739 Columbia Street
New Westminster
V3L 4X7
(604) 525-6911

SANYO VCR 1000

Beta 錄影機

- 最新款Beta
- 五小時錄影
- 微電腦控制
- 前後快速倒轉

只售 \$399

電視機

華聲錄影佐治街分店
260 E. GEORGIA
開業在即 敬請留意

VHS 六小時錄影帶
\$6.99/盒(十盒一箱)

BETA 4.5 小時錄影帶
\$11.99/盒

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號·電話: 669-5840

恭喜發財
萬事如意

送油柑子一樽
送急凍魚一條
多買多送

特別介紹
泰國特級
急凍魚
日本冬菇
瓷器八折

百靈樂器行

PERLIN MUSIC

107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL: (604) 682-1913

樂器

修理 中西樂器 鋼琴調音

個別教授:
古箏, 揚琴, 二胡, 琵琶,
笛, 笙, 及粵曲演唱。

樂器

修理 中西樂器 鋼琴調音

個別教授:
古箏, 揚琴, 二胡, 琵琶,
笛, 笙, 及粵曲演唱。

用，則是通過有關部門以救濟的形式來解決。爲了維護

賠償五百萬日圓，患者四百萬日圓」。到一九七一年六月日的第一次審理中，原告獲得勝訴。

由於這一轟動一時的案件，是首次對公害訴訟的兩方支持。

時曾組成了骨痛病訴訟聯盟，並發行「磷毒害案」宣傳刊物，向社會各階層介紹害理磷毒事件的有關情況，以爭取社會輿論的同情和支持。

「疑難雜症」像富士縣
通川流域，出現了一種使患
者非常痛苦的疾病，病人經
常整日叫痛連天，日本人稱
之為「骨痛病」。

這種病是不是原子彈的
後遺症呢？經過二十多
年的研究，終於揭開了被
隱瞞的真相。

一個難題——舉證責任和訴訟
費用，作了明確的審理判決
，因而引起了社會廣泛人決
的極大興趣。對於舉證責任
，受理這一污染案件的理由
，是將受害者作為原告所提
的「骨痛病」訴訟案件，著
名的證據。而對公害訴訟的費
用，反而未曾聽說過。

目前，環境污染所造成
的公害，比環境污染已更為
嚴重，因工業廢氣污染所引
起的各種「怪病」也已日見
增多。但類似日本這種著作
的「骨痛病」訴訟案件，著
名的證據。而對公害訴訟的費
用，反而未曾聽說過。

非藤，苳苳一信都

生物奇觀

山山谷的「伊甸園」，看到那裏生長的「巨無霸」蔬菜，也許人們會覺得好像置身於童話世界。

初到此地的人，面對遍地都是龐然大瓜白菜，無不目瞪口呆，不敢相信自己的眼睛。這個面積達二十五萬英畝的「伊甸園」，由於土壤格外肥沃，氣候適宜，蔬菜生長，陽光又特別充足，所以出產的蔬菜果然成了世界之最。如椰菜動輒近百磅一棵，薯仔形同籃球，紅蘿蔔粗壯如臂，二十個紅蘿蔔重五十磅是司空見慣，一顆西芹「經過」罕見。

這一座上絕無僅有的「巨菜生產地」，經過生物學家的一番研究分析認為，麥坦納山谷地帶氣候保持在華氏七十度左右。而令蔬菜「長」得最大因素，則是在夏季每天都有十多小時

朱

因此，從一六六八年底開始，當地政府終於給患上「骨痛病」的患者付給醫療補助費。同時，在較多患者居住的婦中鎮議會，還支出了一萬日元作為「骨痛病」患者的訴訟費。總共五百一十四名的一「骨痛病」患者，對三石的一骨痛病礦業所提出訴訟。在一九六八年三月第三次提出起訴，到一九七一年五月進行了第六次起訴，共請求的賠償金額高達七億一千三百多萬日元（即死者過長期迅速生長的遺傳作用，終於長成了舉世無敵的「巨無霸」蔬菜。

巨無霸蔬菜是否好看好吃呢？不會的。這些大瓜，巨菜比任何地方的蔬菜更嫩更甜美。不過，當地人可不太喜歡把一棵棵巨瓜巨菜「拖」回家，因此有的人在後園建個蔬菜房，用來存放足以吃一周的一棵椰菜或西芹。當地農民為了控制一下蔬菜的呔嘴，只好千方百計把田地擠在一起，好有一些土壤的肥料被分薄，種出來的植物沒那麼肥壯。又有一些農民把地觀察着植物的生長速度，要麼它們還未成熟長大時急急收割，有時遲了一天下，蔬菜就可能變成特大產品了。這種特異的現象，與其他地區為了改良蔬菜品種，力求使之增大增重，則成了有趣的對照。

嗅 近

對人體有此種奇妙的影響，這是一種新的發現。

據美國耶魯大學醫學專家的研究指出，味之所以會使人發胖，是因為人體聞到喜吃的食物氣味時，血液裏的胰島素含量就上升，從而加速了把血液裏的糖轉變成脂肪的過程。

古時候，人們對氣味已有相當的研究了。尤其是中醫在利用氣味進行診斷疾病方面更總結出一整套的經驗。如患傷寒病的人會發出像熱麵包一樣的氣味；患麻痺病的

醃那種特別的氣味，病人很可能患了糖尿病，若是帶氣的氣味，說明他的腎有了問題。其他氣味可能分別表示腸道阻塞，或服用了藥物之類的毒藥。實驗室化驗需要很長的時間，但訓練有素的醫生的鼻子可能在八秒鐘之內作出正確的診斷。

目前，有些科學家正在研究，要利用別的气味，來提高工廠工人和辦公室人員工作效率；減低監獄中囚犯和暴力的程度；提高學生的學習興趣和增強學生對課本的憶力等等。如何利用各種的氣味來為人類務，已形成了一門有趣的學科。



FRANK LO

盧家傑

U·B·C· 商科學士

REPRESENTATIVE

RENTALS LTD.

公司: 872-2604 (24小時)

中文: 254-7065

免費估價·經驗豐富

▲ 32 近過街八年新，上下完成，足土，僅12萬九。

▲ 東62街八年新，千四尺，另土庫兩房一廳，僅三萬九首期。

▲ 坪屋，樓上四睡房，土庫月租三百一十元，十萬五建築商住屋，兩年新，特別設計，十五萬餘。

▲ 西區23近10 A K 街，全屋翻新，僅十九萬。

▲ 酒吧生意，年淨賺五萬以上，容易管理，日人回國急讓，九萬餘。

▲ 唐餐館位於過街，生意穩定，開價十萬。

▲ 32 近過街八年新，上下完成，足土，僅12萬九。

▲ 東62街八年新，千四尺，另土庫兩房一廳，僅三萬九首期。

▲ 坪屋，樓上四睡房，土庫月租三百一十元，十萬五建築商住屋，兩年新，特別設計，十五萬餘。

▲ 西區23近10 A K 街，全屋翻新，僅十九萬。

▲ 酒吧生意，年淨賺五萬以上，容易管理，日人回國急讓，九萬餘。

▲ 唐餐館位於過街，生意穩定，開價十萬。

百福豆品公司
SUPERIOR (TOFU) SOY PRODUCTS COMPANY
電話: 253-1050

豆腐 選料上乘 營養衛生	豆腐花 香滑新鮮 送貨快捷	豆漿 零沽批發 無任歡迎
---------------------------	----------------------------	---------------------------

1752 COMMERCIAL DR. (at E. 2nd Ave.) VANCOUVER, B.C. V5N 4A3

影樓人像。
商業攝影。
婚禮喜慶。
錄影服務。
入籍護照。
請先預約。

彩霞
攝影
沖晒
公司

HI-LITE COLOR PHOTO-Studio 84
4247 E. Hastings St Bby. B.C
V5C 2J5 TEL: (604) 294-1555

電 器
 修理電爐
 洗乾衣機
 安裝商業
 住屋電火
 政府牌照
 電話：八七二〇五九四
 二五五八六六二

梁 祺
 KEE LEUNG
 PHONE: 254-1203
 如蒙大商
 鑒顧小意
 利用時間
 用行格面
 上 午 八 點 地 址 承

接上木工程
 亞力山打街五〇三號
 二五二四號
 至十二時
 晚上六時至十二時
 土庫間漆
 內外油漆
 瓦仔水澗
 磚石砌結
 路台車房
 修理水喉
 電話：251-6248

朱氏裝修
電話：433-9784

政府 牌照	裝修 改建	大小 土庫 開格	免費 估價 工程
----------	----------	----------------	----------------

另有長期合約
修理小工程

整新裝修
免屋車土內外
費頂房庫外油
估水陽間油漆
價台格漆
夜間電：434-7403

嘉華冷氣工程
煤氣暖氣冷氣陳房
TEL: 251-1616
2044 TURNER ST.

價平遠勝本公司之英國
上貨，而質更上之，不汗、
清實，非化學品。
不怕不熟貨，只怕不沽貨。
友人前日自美來送我一長袍，
花色好，真化學，價四十美
元（三百一），綢緞一個
國產廉價的學生浴巾，人也
也漂亮，他們住在唐人街，

獨自一人買醉，不如如有伴。
若開賭場，步行散遊行人天橋，
就在飯館酒店大廈右側另路，
經一擁不怕雨後食香，逗趣
明明白白美來送我一長袍，
花色好，真化學，價四十美
元（三百一），綢緞一個
國產廉價的學生浴巾，人也
也漂亮，他們住在唐人街，

見有紅綠燈，任何按車總付
如此。
大抵如東京，部份寬道口
有用紅綠燈者，時聞摩托車陣，
聰明在轉彎處之警燈，港九文
化，地到是比，過路斯東，香氣
在地方法，汽車竟不合八九文
明。

凡交通出口上下橋，尤
是香港，任何按車總付
如此。
大抵如東京，部份寬道口
有用紅綠燈者，時聞摩托車陣，
聰明在轉彎處之警燈，港九文
化，地到是比，過路斯東，香氣
在地方法，汽車竟不合八九文
明。

第二次再下海，那時候我就想：求神拜的
都希望中獎號碼，否則就倒閉。周旋於
賭場亦供不應求，賺錢的求神大校三萬，那種
人之心，必為那人操心，那時天天開彩，各
保衣食又不足想不開學問，說求免對
不住那數字，如今怎麼，做人難啊，做神亦難
了。

陰險的地下紀事中，
至在家裡種花的盆中，
可以挖到蚯蚓，這近則，大
常常挖出一尺長的。若在學校的
裏面，蚯蚓雖多，味道的壞之外，
還因牠能產生腐爛，味道惡劣，
可供食用，作為「地蠟要」的蚯蚓
約長尺多，以找到較小的蚯蚓，
被稱為「黃蟻仔」的小蚯蚓，不
是人工養殖的，並不一肉細，

近年來對他作了深入研
究之後，全面瞭解蚯蚓的
綜合利用作出決定，人們設
法把蚯蚓養得長，人們發
現，蚯蚓除具有良好的滋養外，
還因牠能產生腐爛，味道惡劣，
可供食用，作為「地蠟要」的蚯蚓
約長尺多，以找到較小的蚯蚓，
被稱為「黃蟻仔」的小蚯蚓，不
是人工養殖的，並不一肉細，

行了些「稅」（徵收一般貨物）、「賦」（
專指軍馬和軍需）改革，例如，齊國的「相地
而衰徵」，魯國的「履畝而稅」等，都是根據
土地的多少、好壞，進行不同數量的徵收。
據史書，我國從夏代開始就有計畝活動。而
直接的計畝記錄，則始於周代，還說明有五干
年文化歷史的主張的中國，其計畝是很早的。

的陽光照耀着有
識，故此，地塊現
面世之後，即受到
歡迎，如宋小靈
台，在櫻木的半
陳瑞璽，花田與

馬的毛色

「馬的毛色」，事實上是有其科學的，事實上是有其科學的。馬的毛色，是由於其皮膚下之色素細胞所分泌之色素，而色素之分泌，又是由於其基因所控制。馬的毛色，可以分為多種，如白色、灰色、黑色、棕色、黃色、紅色、藍色、綠色等。馬的毛色，可以分為多種，如白色、灰色、黑色、棕色、黃色、紅色、藍色、綠色等。馬的毛色，可以分為多種，如白色、灰色、黑色、棕色、黃色、紅色、藍色、綠色等。

了節季的草皮是又在現

「草皮」，是香港人最熟悉的一種植物。草皮，是香港人最熟悉的一種植物。草皮，是香港人最熟悉的一種植物。草皮，是香港人最熟悉的一種植物。草皮，是香港人最熟悉的一種植物。草皮，是香港人最熟悉的一種植物。草皮，是香港人最熟悉的一種植物。草皮，是香港人最熟悉的一種植物。

以下對上則

「以下對上則」，是針對上則的「草皮」一文而發。以下對上則，是針對上則的「草皮」一文而發。以下對上則，是針對上則的「草皮」一文而發。以下對上則，是針對上則的「草皮」一文而發。以下對上則，是針對上則的「草皮」一文而發。

東道如絲網行動用電腦

「東道如絲網行動用電腦」，是針對上則的「草皮」一文而發。東道如絲網行動用電腦，是針對上則的「草皮」一文而發。東道如絲網行動用電腦，是針對上則的「草皮」一文而發。東道如絲網行動用電腦，是針對上則的「草皮」一文而發。

如是其附錄

如是其附錄，是針對上則的「草皮」一文而發。如是其附錄，是針對上則的「草皮」一文而發。如是其附錄，是針對上則的「草皮」一文而發。如是其附錄，是針對上則的「草皮」一文而發。

一億億元

「一億億元」，是針對上則的「草皮」一文而發。一億億元，是針對上則的「草皮」一文而發。一億億元，是針對上則的「草皮」一文而發。一億億元，是針對上則的「草皮」一文而發。

話說新聞

「話說新聞」，是針對上則的「草皮」一文而發。話說新聞，是針對上則的「草皮」一文而發。話說新聞，是針對上則的「草皮」一文而發。話說新聞，是針對上則的「草皮」一文而發。

雙色筆

「雙色筆」，是針對上則的「草皮」一文而發。雙色筆，是針對上則的「草皮」一文而發。雙色筆，是針對上則的「草皮」一文而發。雙色筆，是針對上則的「草皮」一文而發。

力功

「力功」，是針對上則的「草皮」一文而發。力功，是針對上則的「草皮」一文而發。力功，是針對上則的「草皮」一文而發。力功，是針對上則的「草皮」一文而發。

人工繁殖的蚯蚓

人工繁殖的蚯蚓，是針對上則的「草皮」一文而發。人工繁殖的蚯蚓，是針對上則的「草皮」一文而發。人工繁殖的蚯蚓，是針對上則的「草皮」一文而發。

七、替人煮飯

「七、替人煮飯」，是針對上則的「草皮」一文而發。七、替人煮飯，是針對上則的「草皮」一文而發。七、替人煮飯，是針對上則的「草皮」一文而發。七、替人煮飯，是針對上則的「草皮」一文而發。

她知道了什麼叫鍛鍊

「她知道了什麼叫鍛鍊」，是針對上則的「草皮」一文而發。她知道了什麼叫鍛鍊，是針對上則的「草皮」一文而發。她知道了什麼叫鍛鍊，是針對上則的「草皮」一文而發。

新觀念

「新觀念」，是針對上則的「草皮」一文而發。新觀念，是針對上則的「草皮」一文而發。新觀念，是針對上則的「草皮」一文而發。新觀念，是針對上則的「草皮」一文而發。

退而結網

「退而結網」，是針對上則的「草皮」一文而發。退而結網，是針對上則的「草皮」一文而發。退而結網，是針對上則的「草皮」一文而發。

中國現代起已有計劃

中國現代起已有計劃，是針對上則的「草皮」一文而發。中國現代起已有計劃，是針對上則的「草皮」一文而發。中國現代起已有計劃，是針對上則的「草皮」一文而發。

佈置家居小念頭

「佈置家居小念頭」，是針對上則的「草皮」一文而發。佈置家居小念頭，是針對上則的「草皮」一文而發。佈置家居小念頭，是針對上則的「草皮」一文而發。

繪掛屏

「繪掛屏」，是針對上則的「草皮」一文而發。繪掛屏，是針對上則的「草皮」一文而發。繪掛屏，是針對上則的「草皮」一文而發。

矮玫瑰

「矮玫瑰」，是針對上則的「草皮」一文而發。矮玫瑰，是針對上則的「草皮」一文而發。矮玫瑰，是針對上則的「草皮」一文而發。

鮮奶或再造奶

「鮮奶或再造奶」，是針對上則的「草皮」一文而發。鮮奶或再造奶，是針對上則的「草皮」一文而發。鮮奶或再造奶，是針對上則的「草皮」一文而發。

服礦物質過多可能引致中毒

服礦物質過多可能引致中毒，是針對上則的「草皮」一文而發。服礦物質過多可能引致中毒，是針對上則的「草皮」一文而發。

肥皂止豈品用浴沐

「肥皂止豈品用浴沐」，是針對上則的「草皮」一文而發。肥皂止豈品用浴沐，是針對上則的「草皮」一文而發。肥皂止豈品用浴沐，是針對上則的「草皮」一文而發。

家庭歡樂

「家庭歡樂」，是針對上則的「草皮」一文而發。家庭歡樂，是針對上則的「草皮」一文而發。家庭歡樂，是針對上則的「草皮」一文而發。

情詩一束

「情詩一束」，是針對上則的「草皮」一文而發。情詩一束，是針對上則的「草皮」一文而發。情詩一束，是針對上則的「草皮」一文而發。

起記

「起記」，是針對上則的「草皮」一文而發。起記，是針對上則的「草皮」一文而發。起記，是針對上則的「草皮」一文而發。

責任

「責任」，是針對上則的「草皮」一文而發。責任，是針對上則的「草皮」一文而發。責任，是針對上則的「草皮」一文而發。

情詩一束

「情詩一束」，是針對上則的「草皮」一文而發。情詩一束，是針對上則的「草皮」一文而發。情詩一束，是針對上則的「草皮」一文而發。

起記

「起記」，是針對上則的「草皮」一文而發。起記，是針對上則的「草皮」一文而發。起記，是針對上則的「草皮」一文而發。

責任

「責任」，是針對上則的「草皮」一文而發。責任，是針對上則的「草皮」一文而發。責任，是針對上則的「草皮」一文而發。

情詩一束

「情詩一束」，是針對上則的「草皮」一文而發。情詩一束，是針對上則的「草皮」一文而發。情詩一束，是針對上則的「草皮」一文而發。

起記

「起記」，是針對上則的「草皮」一文而發。起記，是針對上則的「草皮」一文而發。起記，是針對上則的「草皮」一文而發。

責任

「責任」，是針對上則的「草皮」一文而發。責任，是針對上則的「草皮」一文而發。責任，是針對上則的「草皮」一文而發。

情詩一束

「情詩一束」，是針對上則的「草皮」一文而發。情詩一束，是針對上則的「草皮」一文而發。情詩一束，是針對上則的「草皮」一文而發。

起記

「起記」，是針對上則的「草皮」一文而發。起記，是針對上則的「草皮」一文而發。起記，是針對上則的「草皮」一文而發。

責任

「責任」，是針對上則的「草皮」一文而發。責任，是針對上則的「草皮」一文而發。責任，是針對上則的「草皮」一文而發。

情詩一束

「情詩一束」，是針對上則的「草皮」一文而發。情詩一束，是針對上則的「草皮」一文而發。情詩一束，是針對上則的「草皮」一文而發。

夏霜 又兼管特務組編東廠。他曾經
宗的乳母客氏，口含天憲，手握
王爵，權勢炙手可熱。天啟五年
(一六二五年)，他興大獄，殺東林黨人楊

[illegible]

二八二、怕發生意外

「我這像活著和死有什麼分別呢？」「汪翠娟」雙眸顫動着。媽，我想想死法！……
「嬰孩，千萬要聽中注定的。什麼東西一樣生老病死都是命中注定的。一個鬼魂重負了時會安插到福份，有時會受到災禍，這也是時會的安排，逃也逃不開。什麼都歸命自然好。傻瓜，你要看開一點。」母親在泣聲哀嘆。
「母親！去汪翠娟！」母親哭了一連幾天，她手，苦口婆心，抓住汪翠娟的手，苦苦哀求。
她坐在門前，兒實在擔心。
她實在一盞心。
大家希望將嬰兒生出來給曹望女兒。但是，他一直沒有出現。這電話也沒一個，雖然他使失去自由，從從他的病情可以看出來了。而且，可看出出爐的氣息是怨怒與悲痛。
這幾天，地面漸漸地降下，一直不能停止過位，而當白晝，接觸到牆子，猶如完全自己墮落的時候。陳淑蘭重要發瘋了，但她不獨立把起槍子把牆子砸碎！

後之羨選
——曹望妻



母親的一連幾天，母愛的心裏，她看到有汪翠娟，也有有意外兒生。

十一：臨危見節

把這三屍魔轟出山外，陰世一
把這三屍魔轟出山外，陰世一
大水，一張大圓鏡照得他
大廳內鑄于沉寂。陰世一
起趕到，紛紛坐在地上，任
意翻閱，連功錄裏，竟在左
右，不覺還行了三天之後，精神
漸漸恢復了，他才敢起身而起
，目光一掃，見
到金光一片，無怪
死傷慘修，不由
發出一陣得意的
笑聲。

他多好一陣
才停下來，走
至牆前，推開一
道門，雙掌一
合，拍了三下。
俄頃便見一個
小新人進來，
「帶去見吩咐」
……呀呀，幫主
你，你是受了傷

生苑非



出去，陰風慘慘。他偷影一眼，
▼下層石檻地拉起那堆的上衣，
中起腳踉在吊橋的欄杆上，咬牙
切齒道：「我發誓，你死定了！
得讓你吃些苦頭！」女人都是害
人精，一會兒，他聽見小斯
的腳步聲了，立即收脚，
拉好輕巧的上衣，裝作
若無其事地走向丹樓。
▼小斯把經場的屍體
拖去之後，便抱了一
捆太陽傘進來，放在丹
樓上中央。陰風狂吹，大刀
金馬刀必響，他掉地。

「洗了沒有？把紗衫
趕緊穿好！」

走來，忽見陰昌丹丹樓
走來，忽見陰昌丹丹樓
甚地惡毒，他卻不知死
何地道：「幫主，屬下
看您必是一身健有事，還

陰昌冷冷的一指藏出
，對住小斯的胸穴。
「八號，你頂替哥哥哥



影個大的玉瓶，但衣冠勇氣，洗洗沖了兩遍，然後雙雙浸入深大的池中。良子幾次想問金先生這樣的關係，又似夫妻，可又不似，而且舊家的不稱呼雪兒作「太太」，只稱「小姐」，稱王先生作「御主人」，這是很有趣的。

浸浴時，雪兒立在池中，伸手

「不辜。」

「幸甚，幸甚，」

「兩件呢，良子真同小雪一樣，」

將國幹入到雪兒的心窩裡，不再出聲。

她們直談到晚上八點之末，良子還顧着不許母親離開，姊姊再歡，會兒呀，我邊想，邊會兒呢。」

三八：再提逼婚的事

絲連懷是
老爺的媳婦，她昨晚晚出席一個軍官宴會，聽說大爺又回來了。

回到家來。這個「無道大人」借了幾分酒意，就指着女兒罵着喝問：

「你罷，我父跟你說多少件件事，你也該弄清楚了吧！已過了這些多日了。」

那正是一個軍官的兒子，都是要招他為東床女婿，這個「刁官對武官」，都還不肯罷休。

「不說『門當戶對』了！」豈料文兒如此個強寬竟不合他的老臉？

文兒也不耐受，口裏說了幾句的粗言語，便接下去嫁了去。她的「你孩孫了還想那個舊與臭小字幹啥？」說的，他若再來，你有這麼大的胆子，哼！我就「請一崩」他這個「小八蠻」哩！！

文兒，你千萬不可，我求求你！——女兒慌了，她知道父親的話不是用假的。

[illegible]

「你哥哥沒在本座的陣氣告別，斷下無期。」

「你？」

小斯驚恐地喃喃道：「幫主，小的做錯了什麼……」

（三四〇）

八、借用身體

郭在把移魂分開，問道：

「你怎麼空懸，比這早死了？」於是他便把我的魂魄招來？」

江美蓮道：

「我不知道是不是把我相和地鬼見面，但我不知道是住的酒店開門。情景像我生前和地鬼面一樣。」

郭在那口問道：

「是誰告訴你借用她的身體的麼？」

江美蓮連聲說：

「不是我的主意，而是他的主意，我完全聽從他意，我說客官還想見他，他問我男朋又，問地鬼，怪責黃鴻。」

（三四一）

客來飲杯茶，繼續聊。你叫我查，豈不是「不如叫，大家為這件事暫時停，可能過客，過客可能，幾聲相同客語，大家亦肯向前，大家戶都係各堂口地位

現代江湖錄之四
潮聲手塚
（歐陽田）

二三、搵餐前線
嘩，你叫我查，豈不是「不如叫，大家為這件事暫時停，可能過客，過客可能，幾聲相同客語，大家亦肯向前，大家戶都係各堂口地位

風言
峰語
綠欄

等下啦
廿一世紀本港人口估計
七百萬。
因此空置樓宇不愁沒有前
路。

有人可惜
價值二千餘萬豪宅焚毀。
數萬流寓友感可惜。
講下先
律政司研究如何取締色情
場所。
可以關欄舊道士。

七、寶樂幼
館田任的幼稚園
建大廈而立的三個城區
林大慶的後座。兩個姊妹
於培育幼苗的園林結
園。合榮豐做校長，家
國。林美華做校役，家
副之，分別請了好幾個
師，她們也當為孩子
當然，是巨題，實現有
想，從中賺點錢，希希得
學師的「薪金」，藉以
學師的丈夫，文華以
港，跨時着急向別
進入六十年代末
物價起飛，家家戶戶都

[illegible]

將軍對（二一四）洛希將軍的飛人，屬

「你問我，我昨晚幫了她嗎？我說沒有。我要替用她的身體。」

她覺得很新奇，不考慮要嫁給他。

但是，一個金髮女郎突然去見他，而且相信他，但這金髮女郎說：『你，你不是你女兒的兒婿，怎麼敢娶我？』

「那在活活……」

「這件事，你媽媽已告訴我，她說是你多嘴在長途電話中告訴我的。」

江美露說道：

「碧君借她的身體給我，在我利用她的身體之後，和她分離，她是保留了一模樣的印象的。今夜是多麼……！」

這一天打牌後最晚來飯本末樓打牌的，潘老太却也神采了。

城市之光
邱晨

先入爲主
(八)

貓

「媽的，我死了之後，得到死鬼之同意，先去見我的多嘴，這使我的多嘴十分驚奇。」

他說的是女兒，不是他的女兒，却能夠說話，多嘴不能不聽了。

[illegible]

「媽，我以為你不回來，不回家，床床唔似狗啊。」
「你就想我不回來，不同家？」
「唔，你係建興安呢的，諗咁多兩句話，便又結
新老大的出入入街喇！」
新老大人家的習慣，由房到廳而落食、聊
茶話，自己同兒子見面，每天都是收拾得井井有條。今天，她一早便到大女兒處，晚上回到家，看到不順眼的，也是來往的加以收
建興安和安妮，都感到母親是故意騷擾他們談話的事實上，海老太太也有此心。
「媽，夜深了，你先睡吧，先睡囉。」
「我不倦，我今天不收拾，明日再掃囉！」
一次當海老太目的在收房，都聽到了大門隆隆然響的關上了。樓內一片寂然。她走出門時，發現建興安與安妮出去。
對明兒兒子是負氣外出的，但仍認為自己做錯，於是竟走了個女人。然而，凌晨

事件一當難事件兩

民移與票股

港本在不然雖人親的你
益權票股的你受接可也
境出請申而口藉此以若
的通不行是怕恐路條這

法律顧問

潘大機寄來

弟在一九七九年內

地結婚，當時我沒有申
請太太來港。我在一
間大律師樓聘請律師，

人工每有五十元，
老細一小時得幾千元，

他現在來到美國分公司，他出來和我下了
合約的形式移民美國。我七年下來了

去，而將這些股票的權益過戶到我名下
去，而將這些股票的權益過戶到我名下

去，而將這些股票的權益過戶到我名下
去，而將這些股票的權益過戶到我名下

去，而將這些股票的權益過戶到我名下
去，而將這些股票的權益過戶到我名下

去，而將這些股票的權益過戶到我名下
去，而將這些股票的權益過戶到我名下

去，而將這些股票的權益過戶到我名下
去，而將這些股票的權益過戶到我名下

去，而將這些股票的權益過戶到我名下
去，而將這些股票的權益過戶到我名下

流動性很大，能否符合「財產」之定義被接受？
國家機關是否受託人？
何種被接納是例外？但
委託人仍然是多數目。
股票持有人，並不能証
明他在她高信，這筆
財產有什麼變化。一般
律師事務所都有這樣
的收管費是數元，凡
有收証文件者，PUB
LIC NOTICE，
律師可以不做，
力也是一樣沒有那個
沙，新八二〇八一）

雖然以耳代目，却能發縱指示

捷克古代有位將軍

雖然大明軍戰已勝

人多害怕，恐怕不容易，這種涉及的問題
很多，例如財產是股票，其方式是批准，而股票是動產
出來，是一個方面地居出，當然，
抗敵逃跑，就是誰又
會想到：軍隊文化寬
約制，傑式卡呢？是一
個替目失明的呢！
在每次大戰中，雙目
失明的傑式卡是站在一
輛特設的大馬車上向
他邊邊跑過兩千英里，
他是這周圍的地形，就
好的看，作出了決定並
佈命令。

約翰·傑式卡短暫的
四十多年生命，絕大部
份消在戰場上，他雖
然目失明，却能在一次
戰爭中沒有打過一次

[illegible][illegible][illegible]

其功率大，且又有隔電作用，使電路更為穩定，同時將振盪電壓的輸出加以放大，使電路在這種接成C頻放大時，約有五百至一千(500-1000)AM (左右，在調校此狀時，增

[illegible][illegible]

散向峯頭望故鄉

柳宗元的「首懷鄉詩」

柳宗元，是華人的優良傳統，不論其政治理想，對家鄉的眷戀之情始終不淡。二千多年前屈原就在「哀郢」中寫過：「鳥飛及故鄉兮，狐死必首丘。」唐宋八大家之一的柳宗元，他的「與浩初上人同看山，寄京華親故」，更是一首感人至深的懷鄉詩。

海畔尖山似劍鋸，秋來處處割愁腸。若為化得身千億，散向峯頭望故鄉。

唐憲宗元和十年，柳宗元、劉禹錫等被召回長安。不久，柳宗元又被任命為柳州（今廣西柳州市）刺史。這首詩就是柳宗元在柳州同浩初上人一起看山時有感而作的。

柳州地區接近南海，所以說「海畔」。這一帶山峯的形成，地質上稱為石灰岩地區，往往呈現出圓錐狀的孤峯，疏疏落落，點綴在柳江盆地，使人看了覺得像刀尖似地矗立着。劍鋸，即劍的鋒刃。「一鋸」也可寫作「芒」。詩人用劍芒來形容尖山，使形象森然凜冽。他的心情本來是抑鬱的，加上蕭瑟的秋天，又看到這些尖峭的山峯，聯想到自己被貶到這荒涼僻遠的地方，更加深了對政治上受打擊、理想不能實現所產生的無限傷感。每到一處，都是這樣的孤峯，每處都勾引起滿腔愁緒。愁腸原來就破碎了似的，看到這些尖山，就更像被刀劍切割一樣疼痛。是很巧妙而又緊密的聯想。

為什麼詩人這樣悲傷呢？這有過去的懷鄉，現在的遭遇和將來的期望。詩人對這些具體內容沒有明言，只

州揚城古化文

揚州，位於大運河和長江

交匯處，是江蘇省中部的江北重鎮。早在唐代，它就是中外經濟、文化交流的中心，當時人口多達五十萬。它又是靠近東海的重要商埠，亦稱江都。揚州大明寺住持。他曾應日本僧人新羅，於七十四年開始，先後五次由揚州東渡日本，但都因風暴襲擊而失敗，他自己也染疾而歸。但他在公元七五三年第三次東渡成功。他把中國盛唐時代的佛學、醫學、建築、雕塑、繪畫、書法等文化藝術傳播到日本。

在宋代，伊斯蘭教創始人穆罕默德第十六世裔孫普哈丁，曾到中國傳播伊斯蘭文化，在揚州住了十年之久，最後病逝於此。他的墓園至今保存完好。

元代，意大利著名商人、旅行家馬可·波羅，於一二七一年啟程來中國，一二八二年被元世祖任命為揚州總督，任職三年之久。

據歷史記載，唐代著名詩人李白、白居易、孟浩然、高適、劉禹錫、王昌齡、杜牧、張若虛等，曾先後到過揚州，或出生於此。宋代文豪歐陽修、蘇東坡還曾在揚州任職。他們留下的幾百首歌詠揚州的詩詞，一些詩句膾炙人口，千古不衰。著名詩詞「春江花月夜」就出於大詩人張若虛之手。

唐代畫家李思訓和書法家李邕也相繼為政或遊歷於此。清代的石濤和揚州「八怪」畫派都與揚州有密切關係。「八怪」的作品對近代中國寫意花卉畫家吳昌碩、齊白石、潘天壽等人影響很大。幾年前揚州成立了一「清代揚州畫派研究會」。

揚州文物繁多，遺跡隨處可見。在今天新開的馬路上，還可見唐代的石塔，宋代的四望亭，元代的古樹，明代的文昌閣，清代的房屋和街巷，真是一唐宋元明清，從古看到今。

揚州的手工藝品，以技藝精湛著稱。傳統的漆器、玉器、宮燈、刺繡等產品，現在暢銷五十多個國家和地區。同時，揚州至今還保留着傳統的古籍刻印技藝。

「王尼馬」與「閻魏」

魏忠賢是明朝弄權的宦官。

他是河間肅寧（今屬河北）人，萬曆（明神宗朱翊鈞）時入宮。泰昌元年（一六二〇年）魏忠賢即位，他被任命為司禮監掌印，後又兼管特務組織東廠。他勾結熹宗的乳母客氏，口含天憲，手握王爵，權勢炙手可熱。天啟五年（一六二五年），他與大獄，殺東林黨人楊

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204

春季大減價

美國上等靚綠苗特平 \$9.99

金牌即食麵卅包庄 \$4.99

百分百純正粟米油 \$3.80

金利源有限公司

GIM LEE YUEN LTD

地址：溫哥華片打東街75號 75 E. Pender St., Ven. B.C. Tel: 685-9743

慶春節 賀新年

由二月二日起至三月二日止

除白米及特價貨外

楊柳青年畫：七折

古瓷、青瓷：九折

其他貨品：九折

五十磅綠苗米

每包減一元

全加總經銷：

北京同仁堂虎骨酒

上海十全大補酒

浙江省龍泉產青瓷

高麗開城名產：北高麗紅參

補血養顏 禦寒養氣

人參酒

品質精純

採用五年以上高麗山參，參製，保證純正，無加糖或其他雜質、藥料。

●誠徵各地批發商

500 C.C. 樽裝

720 C.C. 樽裝

北美洲首次直接運到

●朝鮮民主主義共和國特產

●華埠各大商號均有代售

北美總經銷：東海國際進口有限公司 TOKAI INTERNATIONAL IMPORT & EXPORT LTD.

美洲總代理：五洋企業有限公司 FIVE OCEANS ENTERPRISES LTD.

加拿大溫哥華華埠中華文化中心二〇九室 V6A 1T1

209 10 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA

電話：604 669 5371 * 684 7488 TELEFAX 04 55686

時新食品公司

恭賀新禧

最新貢獻 · 最新口味：

咖哩燒鴨上市

（農場生豬每日晨六時運往屠場屠宰之後立即送交本公司新鮮出售）

地址：片打東街279號 · 電話：685-3307-8

華僑金行

本行增設鐘錶部

●代理名廠鐘錶 ●精工修理

●黃白金飾 ●鑽石玉器 ●紅藍寶石 ●專人主理 ●價錢特平

●結婚金牌 ●賀壽金座 ●款式新穎

●名師設計 ●款式新穎

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

中華食品廠

MAINWAY FOODS LTD.

2026 WALL ST. VANCOUVER, B.C. V5L 1B1

phone: (604) 253-1824

本號精製

幸運餅

花生餅

酥炸青豆

彩色蝦片

價格公道

香脆可口

分

十磅盒庄

十安士盒庄

四安士包庄

適合餐館及

士多出售

利昌海產公司

片打街東式陸零號

電話：六六九一六一六零

應有盡有

中國游水新鮮海鮮

各類鮮明蝦球

青島銀白鱈魚

澳洲新鮮帶子

特價急凍蟹肉

新到大批

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

總代理：

香港新華海產有限公司

新生冰凍海產有限公司

嘉明海產貿易有限公司

凍明蝦 各種魚類

各類蝦肉

新加坡錦興燕窩公司

龍標：高級燕窩條

燕窩球

信字：各類魚翅餅

恭賀發財

唐山雜貨 罐頭海味

酒樓用料 酒樓用具

各款味精 一應俱全

專營：荷蘭風車生粉

飛馬牌各類廚酒

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

最佳影片

TEL: 688-8888

同場加映

I · Q · 爆棚

萬梓良
曾佩琪

主演

發仔是否「花城」的廣平？

全部巴黎實地拍攝

第一部歐陸風味的浪漫愛情電影

《投奔怒海》最佳美術指導區丁平 首次執導



感情懷舊
形象新穎

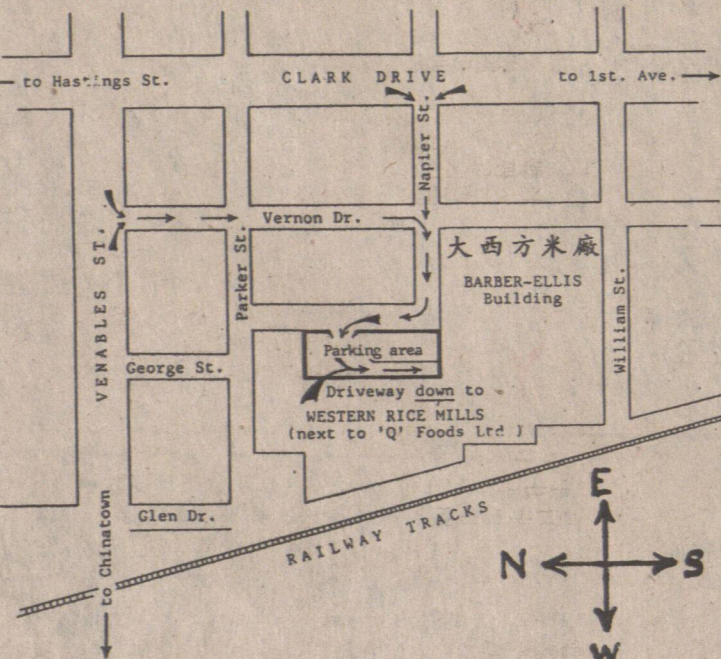
周潤發 夏文汐 感性+性感
鄭裕玲 馬斯晨 特別客串

艷驚香城

WM 大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

1000 PARKER ST.
VAN. B. C. V6A 2H2



電話: (604) 251-6341

251-6342

CABLE: WESTRICE

本廠開創廿年素蒙各界雅愛支持... 茲定於三月一日遷往新址... 後倍加努力... 由一九八四年三月一日起本廠及辦事處遷往新址如下: 敬請垂注:

遷址啟事

德信參茸行

快將營業 敬請留意

由陳奕能中醫師主理
本歷年來宗旨: 信譽經營
今後將更加倍努力為僑胞健康服務
舊雨新知 請移玉步
地址: 緬街 327 號 (嘉禾戲院隔鄰)

鮮人參
健脾益氣效用高
甘芳美味
四季進補
補而不燥
鮮人參好

新貢獻
吉林鮮人參
JILIN FRESH GINSENG
雲母華商號
介紹期內
雙支瓶裝
特價
\$12.90

(歡迎零售商號加入)
北美洲總代理: PRC MARKETING CORP.
誠徵美加批發商號

億兆信託銀業

為減稅?
為儲蓄?

又不想動用全部現金!
本公司特創每月只供 1/2 款額
你可即時認購 \$1,000 至 \$5,500 之
R.R.S.P. 退休儲蓄計劃

(例如: 認購 RRSP 1200 元, 只需每月供 100 元共 12 期)

電話: (604) 685-3935
地址: 華埠片打東街 130 號

YORKSHIRE
TRUST COMPANY



美斯大餐廳

地址: 片打東街 179 號, 電話: 688-1751

本餐廳重金禮聘

香港 (Hong Kong Hotel) 名廚 黃志榮主理
正宗香港式西餐 • 全餐款式天天不同

十二月份起大革新

餐款全新 • 中西並重 • 任君選擇

* 週日由上午十時至午夜十二時 * 週一至四由上午九時至午夜十二時

* 週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業)

晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」(舖後下層停車場)

Pan-Pacific Travel

天寶旅行社

EXECUTIVE TRAVEL

166 E. PENDER ST., VAN., B. C.
地址: 溫哥華片打東街一六六號
電話: 688-8321

外埠電話:
(800) 663-1188

1050 W. PENDER ST., TEL: 688-7545
華埠分行: 片打西街一二七號 (商場內)
688-2311

- * 代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司。天天均有機位前往香港及東南亞各大城市
- * 國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團
- * 中國民航往來北美至中國及香港至中國各地之移民、旅遊及經商機票
- * 日本渡假遊 (不包機票、雙人房計)
- 本州八天遊 過遊東京、京都、大阪、奈良、名古屋、箱根 \$530
- * 東京迪士尼三天遊 \$99 六天遊 \$450
- * 大阪、京都購物三天遊 \$109
- * 香港黃金假期:
- 來回機票連六晚酒店 \$1099 起
- 來回機票連十二晚酒店 \$1199 起

- 八四年中國旅遊探親團
- 由三月開始每月有團出發。費用由 \$2,950 起
- * 過遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林等
- 出發日期: 4月29日, 7月8日, 9月16日, 10月14日
- * 過遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等
- 出發日期: 5月10日, 6月28日, 8月2日
- * 過遊香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等
- 出發日期: 6月10日, 8月5日
- * 過遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂林、廣州等
- 出發日期: 4月7日, 6月2日, 7月28日, 9月1日, 10月27日



小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址: 溫哥華金街 3106 號 (夾 15 街) 3106 Cambie St., Vancouver
電話: 874-5251, 874-5252

賀歲酬賓席
每席特價一百三十八元
花開富貴大拼盤
式大熱薑 橫財就手
蟹肉燕窩翅
鴻運當頭
龍蝦片皮鴨
京都鮮鮑魚
生財好運
錦繡炒麵
鴻運月圓
鴻運團圓

由名廚吳通恩師傅主理, 有寬大停車場, 歡迎訂座

營業時間: 上午十一時至下午三時, 下午五時至晚上十時 (七天營業)



中興貿易公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦 新德成蛋卷 又到上市

快外歡一酒海京遠華祥南粵鼓冠專
捷埠迎應樓味菓年園發方香油珍營
妥電批俱用翅雜普涼鹹蓮園醬醬統
當購發全品肚貨耳菓蛋蓉號料園辦

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 254-7420

PECO

比高建築公司 CONSTRUCTION

代理設計
買賣新屋
信譽卓著



常有現成
新屋位於
列治文區
歡迎諮詢

274-6068

請留電話
陳永堯君

Peter Chan

有地起屋 請搵比高
買地起屋 請搵比高
買屋賣屋 請搵比高

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254-9111

填 (贈送現金支票) 有經驗專人代
理 C B C 及有免費車借用。

不論大小 C B C
為酬謝顧客
受各界顧客愛戴。
量及工作妥當, 極
及漆油, 能保證質
採用歐美最佳材料
自新張以來因嚴格
實力車身修理公司

保證:
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最精
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

你的流動屋
FREE SPIRIT VAN. 398 KINGSWAY
Van, B.C. PH. 873-3361

MICHAEL CHANG
PHONE: 438-8161 or 324-4018
The Permanent

NICE & CLEAN - Professionally remodeled roomy kitchen, 2 bed room on main plus very high basement partially finished side lane and back lane with private back yard, garage, Fleming & 49th. Asking \$102,000.

NEW HOME - 3,500 sq. ft. 6 bed rooms, 4 baths, 3 fireplaces, family room, rec. room, basement kitchen & living room, 4 zone hot water heating, burglar alarm system, vinyl siding, landscaping, etc. - quality builder. Knight & 31st (4755 Knight). \$229,000 open to offer. M.L.S.

NEW HOME - over 3,300 sq. ft. 7 bed rooms, 5 baths, 2 kitchens, 2 living room, tile roof, hot water heating, am/fm intercom, ceramic tile entrance, kitchen & bath, convenient location with view. 2103 E. 30th (by Victoria). Asking \$229,000. M.L.S.

NEW REMODELED - with fantastic view, professionally remodeled home, new vinyl siding, new kitchen, new baths... almost a complete new home. 61st & Victoria (East of Victoria). Asking \$139,000.

SPLIT LEVEL - Killarney location, corner 48th & Wales, School, Park, Recreation centre, Shopping, Transportation, all within 1-1/2 block. 20 yr. young, presently rented at \$750/mo. no sign. Asking \$132,000.

LEGAL TRIPLEX good income property has 3 units (4.3 & 1 bed room) total over 3,000 sq. ft. living area on approx 50x133 ft. lot. you can live in one and still have income to pay for your mortgage. Gravelley & Commercial. Asking \$117,000.

COMMERCIALS
MAIN & 26th Lot 25x101, cement block building. \$239,000 open to offer.
5 STORES & 27 APARTMENTS corner property, Chinatown location, good return. Asking \$17M. open to offer.
UPDATED HOTEL 120 rooms plus 6000 sq. ft. retail space and full basement with commercial potential. good return. Asking \$117,000.

SOLID STARTER close to ALRT station, good rental potential, 2 bed room main plus finished 2 bed room basement. 28th & Nanaimo. Asking \$94,000.

SURREY BUILDING LOT approx 72x112 corner lot 12006, 100A Ave. Surrey. Priced low for quick sale. asking \$40,000.

DOGWOOD REALTY LTD.
多活實業公司
住宅: 879-1845
公司: 876-8841 (24小時)
直接中文傳呼: 667-3926 留電即覆
代理買賣地產物業 免費估價

▲新屋急售開價十六萬三千五百。
▲近士嘉堡，上層三房，土庫完成，上層三房，土庫完成，上層三房，土庫完成。
▲近士嘉堡，上層三房，土庫完成，上層三房，土庫完成，上層三房，土庫完成。

百萬元實業公司
Kenneth Kwan 關煥陸
買賣樓宇，免費估價。
中文傳呼電話: 667-0687
The Permanent 公司: 438-8161 住宅: 435-7257

◎西區新屋卅餘萬元。
◎東區新屋十五萬餘。
◎翻新大屋二千餘呎，四房，125x120尺大地，近跑車行馬路，十一萬餘。
◎五年新商業，樓上住家兩伙入息一分，開價卅餘萬。
◎西區單層商業，廿餘萬，適合自用。
◎果舖連實業，十餘萬元，有關詳情，請電聯絡。

林文和
MICHAEL LIM
736-3831 (24 HOURS)
住宅電話: 738-5797
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

◎十萬四千元: 東區三睡房實淨靚屋，33呎地，29年新，土庫完成，直線唐人街歡迎約看選價。
◎六年前三睡房近街，40x156呎地，一千四百五十呎面積，白石壁牆，土庫，開價15萬九。
◎西區20組租文樓，17年新，保養一流，年收十萬三千元，開價只\$935,000。
◎中型超級市場生意: 日做三千元，六千呎，停車場，有長租約，\$115,000 請電詢詳情。
◎百老匯街旺區多生意: 日做一千五百元，十二個停車場，開價\$89,000 概不誤失。
新屋! 新屋! 本公司有數間新屋供應，請電詢詳情。

DOGWOOD REALTY
柯其毅 876-8841
KEN AW 437-6447 667813

▲裝修一流西餐廳，有冷氣，環境優雅，座位一百二十，純熟粵菜，年收廿多萬，價十餘萬。
▲旺市，年收廿多萬，價十餘萬。
▲旺市，年收廿多萬，價十餘萬。
▲旺市，年收廿多萬，價十餘萬。

DWIGHT CHAN, B.Sc.
陳榮新 437-5571
2768 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H6

▲市中心區近唐人街物業，50x122單邊地，石庫建築，投資或自用，業主遷居，價八十五萬。
▲近唐人街，市中心商業區，四房，年收，租金好，開價六十餘萬。
▲餐館連物業出讓: 乃唐人街餐館，一百五十呎，有酒牌，獨立生意，開價五十六萬。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。

UNITED REALTY LTD.
MICHAEL CHANG B.Comm., R.I.B.C.
張澤明
實業如西區一公司售屋最多最快
第一名榮譽
公司: 437-9431 住宅: 263-4721
PAGER: 687-7711 #742R

▲新屋即快將完成: 1. 近細街，53呎地，2. 近乃街，53呎地，3. 近乃街，53呎地，4. 近乃街，53呎地。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。

百萬元實業公司
CANADA PERMANENT TRUST CO.
6740-3RD, RICHMOND B.C.
公司: 273-3161
住宅: 274-2274
曾秀聲 (亞B) B.A.

▲九年前上下兩層，地33x122呎，上層三房，土庫完成，上層三房，土庫完成，上層三房，土庫完成。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。

UNITED REALTY
LANA HO
住宅: 874-0765
公司: 437-9431

▲41x136 街角地，15近乃街，十萬零九。
▲60x120 北本立比，四年新十七萬九。
▲45x123 三房土庫完成，56近城多利街全新，十一萬餘。

ROYAL TRUST
430-2201
何衍聲
住宅: 321-9809
中文傳呼: 667-3939

▲七萬餘。
▲兩層七千餘，月租六百餘，兩房兩廁，地庫六百餘呎，近沙市。
▲九萬餘 (OPEN HOUSE)
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。

徐念官
DAV 325
▲土庫兩睡房出租單位，歡迎換屋。
▲西區甘比街連傢俱及理髮店出讓，千餘一萬。

滿堂
2547 K
公司
STELL
住宅
▲日營千餘元，有壹舖位收租，上壹廳套房住宅，七拾九萬。

金場
UP
▲兩點請位萬銀

▲兩層七千餘，月租六百餘，兩房兩廁，地庫六百餘呎，近沙市。
▲九萬餘 (OPEN HOUSE)
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。

GARY YEE
余春池
736-3831 (24 HOURS)
住宅電話: 327-3226
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

▲高層林二年新，現代式複層式樓宇，有天窗，四十五萬一十萬八，高尚住宅區，屋主急賣。
▲大屋，近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。

新興實業公司
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.B.C.
ATLAS REALTY LTD.
Direct Pager: 735-2124
片打東街164號
公司: 682-7204
住宅: 291-8165

▲第7區快餐店，九萬五千。
▲快餐店，九萬五千。
▲快餐店，九萬五千。
▲快餐店，九萬五千。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
FRANK LEE
李經緯
住宅: 879-3296
公司: 876-8841

▲近雲雷上下四房兩廁，近新屋，有後園，TOWNHOUSE，上層三房，土庫完成，上層三房，土庫完成。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。

BLOCK BROS.
王震偉 DAVID WONG
PAGER: 678-7711 #1949
BUS: 321-6881
RES: 261-6054 (24小時)
5842 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.

▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。

GARY YEE
余春池
736-3831 (24 HOURS)
住宅電話: 327-3226
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

▲高層林二年新，現代式複層式樓宇，有天窗，四十五萬一十萬八，高尚住宅區，屋主急賣。
▲大屋，近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。

253-0806
ANDY IP
馬不停蹄 為你服務

▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。

LOVEROCK REALTY
立樂實業公司 請電話 謝先生
Res. 464-1968
Tel: 324-3888

Robin Lai
歡迎換新 隨時預約參觀
\$159,900 3249 E. 21
睡房五間兩套廁所 上下層完成
\$89,900
6098 COMMERCIAL DR.
土庫完成出租
\$179,900 2870 GRANT ST
睡房六間三套廁所上下層完成

百萬元實業公司
FLORIO YUEN
CANADA PERMANENT TRUST
公司: 682-6611 住宅: 321-9831

▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。

KAM LAI
公司: 437-9431
住宅: 321-1786
賴錦泉
免費估價，
住宅房屋，商業樓宇

▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。

253-0806
ANDY IP
馬不停蹄 為你服務

▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。

253-0806
ANDY IP
馬不停蹄 為你服務

▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司: 266-4155 住宅: 266-8988

▲近華埠，汽車旅館，共七十入，佔地三萬五千呎，每年總收入五十萬，詳情請電查詢。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。

華聯實業有限公司
Cambie Agencies
(1983) Ltd.
公司電話: 685-2028
住宅: 277-5967
HEDY CHUNG 鍾家小姐
唐人街海外信託銀行三樓

▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。

全新吉舖及柏文招租

▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。

全新吉舖及柏文招租

▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。
▲近唐人街，上層三房，土庫完成，裝修精美，可容納廿九人，價九萬九。

REAL ESTATE 恆黃秀英

and INSURANCE
Property
Management

SUCCESS REALTY LTD

145 Keefer St., Van., B.C.

電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半。星期六九時半至四時

免 費 停 車 代 理 置 業 投 資
廿 年 經 驗 汽 車 房 產 燕 梳
保 證 滿 意 各 行 生 意 保 險

職員懂台山, 國語, 中山, 廣州,
潮州, 英文, 越南等方言。

黃秀英 燕梳公司

踏遍天涯、重砌故鄉情

(陳策文)

一月十七日，華燈初上，時分，在華爾街三樓一間海濱旅館三樓一〇四房間，七十多歲的墨西哥裔張福壽先生，一邊看著電視，一邊談著他的故鄉情。...

台山縣政協編輯出版「台山文史」

由台山縣政協文史組編輯，已於一九八三年十二月出版。...



(劉錦棠)

達方建築公司 W. FONG CONSTRUCTION LTD. 承接大小土木建築工程...

加華商業投資移民顧問 CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING 328-470 Granville Street, Vancouver, B.C.

基本鐵行 A-1 HARDWARE 3755 Main Street, Vancouver, B.C. 電話：876-2453

WING WAH CO. 505 CLARK DR. VANCOUVER B.C. V5L 3H6 永華煙草麻糖公司

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

中國左筆權 溫哥華 精批命理、標準論相、精究陰陽風水定向

內障眼特效藥 新宗義補眼丸 功能消除眼內障

中山安堂 林健龍 2041 VANCOUVER ER B.C. 255-3836

高雅洋服 溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917號 電話：872-4922

京士威駕駛學校 KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3351 KINGSWAY 歷史悠久，經驗豐富

安全駕駛學校 安全實用·捷法速成 筆試路試·收費公平

抵用 實際 81 年灰 CAPRI 六缸，自動 六千五

國際駕駛學校 INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL 地址 386 號喜士定東街

通達駕駛學校 T.T. DRIVING SCHOOL No. 6, 246 East Broadway

萬國駕駛學校 地址：206 號東街及羅賓遜街 223 號

高級駕駛學校 4677 Main St. Advance Driving School 吳志強 專人輔導英語筆試

嘉華駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL 4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL 校址：823 E. Hastings 東街 (近唐人街)

雲城汽車修理 VANCITY AUTO REPAIRS LTD. 1344 FRANKLIN ST. 專門修理：HONDA, MAZDA, VOLVO, VW

勝利汽車修理廠 VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD. 1836 Triumph St. Vancouver, B.C.

宇宙駕駛學校 Universe Driving School 校址：百老匯西街 119 號 7 室

城市駕駛學校 City Driving School 4484 號近 9 街 電話：874-4544

王志龍駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL 地址：7229 街近 57 街

草 禺

日前，一采蘇聯「從中國飛起」長程偵察機，由金門南起，自西經東穿越台灣海峽，闖進台灣空軍劃定的禁飛區，台灣空軍立即派出戰機戰鬥機升空警戒，加以追蹤。

黨方說，談到解決台灣問題之談，當局仍強調中共的建國乃欺人之說，台灣人民心不死。但台灣海峽局勢近兩年來風平浪靜，日趨緩和的實情；即使台灣當局以防共為理由，武力進攻而向美國要求供應先進武器的理由，變得較弱。

閔鉞

佔有極其重要的地位」；過去，美國艦隊有艦隊巡邏台灣海峽，並有美軍海防台門的「協防威化威台灣海峽力量」，如今，美國減少駐台「協防條約」，「蘇俄退出U—2，野心日增」；「美國艦隊已撤出台灣的事實中體認蘇俄一向垂涎台灣的事實，共同採取有效協防措施」；「美艦迅速進售我高性能戰鬥機及適當的海防裝備」。

回顧大陸易手，國民黨偏安台灣以來，雖曾提出「反共抗俄」的口號，但近些年，台灣當局卻只致力於「反共」，「已絕少聽聞「抗俄」之聲。台灣當局向來提出售武裝武器的權要求，亦只以中共的武力威脅為由，未聞有為了防止蘇聯軍力擴張之議。

潮州，舊稱潮陽，是中國東南沿海一個多民族聚居的歷史名城。潮州是漢族的一支，他們的歷史，上溯到遠古的年代。漢時分佈在廣東郡（現為潮南源江五溪地區）。唐代以後，長江以北不再有漢族，而南方的漢民，隨土而遷，經粵過入廣西東部及廣東北部，形成了湘、桂、粵三省邊區）的聚居中心。其中有一支直入東部，徙入閩山，為潮州畬民的祖先。

瑞溪山而居，從事刀耕火種的農業，這種畬田，古稱為畬田，他們從此也被稱為畬民。又因一畬人以山中結竹木為屋，屋基為畬」，故畬人也稱畬。他們分爲雷客、雷客、雷客，粵東部即潮州多為雷客。

潮州的畬人有平黎、崎黎兩種。他們不同於其他漢族分支的是，僅有藍雷、藍三姓。

藍姓有自己的風俗，特別殘忍，喪葬被藍姓其住屋，從後徙居別處，喪葬時，男女築塋，謂之暖辰。藍姓婚姻，先由男女建立感情，再由父母擇定日期，節日很多，其中的一要堂宴「梅花一日前舉行，是青年對愛戀的節日，會堂使用文字，古代使用過刻木記事，後使用漢文從事宗教活動，刻木文和歌詞。

如今，畬族人民生活和文化水平提高，與漢族密切了生活聯繫，使他們逐漸漢化。畬民與漢人無太大差別。

美國作出和解姿態

(美) 弗雷德·法里斯 鮑蕙譯

安德羅波夫去世，美國總統立刻致電蘇聯領導層表示哀悼。

同時，美國國務卿舒爾茨宣稱，美國謀求與蘇聯進行「建設性對話」，並將致力與加里寧格勒宮建立「一種更加穩定和更加積極的關係」。

安德羅波夫病逝的消息宣佈時，列根正在美國加利福尼亞州自己的牧場度假。列根聽到近亞洲消息後，立刻有所表示。

當時，白宮首席發言人拉里·斯皮克斯說，列根已致電蘇聯領導層，對安德羅波夫病逝表示他個人的「哀悼和同情」，以及「美國人民要求世界和平的深切願望」。

斯皮克斯說，列根希望，「與蘇聯進行真正合作，使世界變得更好，共同追求全人類的和平目標」。

總統在打給蘇聯領導層的電報中，重申他的觀點：美國謀求與蘇聯進行旨在建立更加積極和更加穩定的關係的建設性和現實性對話。

與此同時，舒爾茨在華盛頓會晤記者時，也重申「美國對對待蘇聯的『基本政策』」。

舒爾茨說，「在當今的核子時代」，美國將致力與蘇聯建立「更加穩定和更加積極的關係」。

他說，正如列根總統已強調過的那樣，「我們所謀求的是解決實際的問題，而不僅僅是改善我們兩國關係的氣氛」。

美國法達成平等而又可以核實的協議，來減少軍備和戰爭風險。」

他說，「這一點尤其適用期間更難辦到。」

這些分析家指出，首先是列根多次公開發表反對蘇聯的措詞激烈的言論，使蘇聯領導人對他失去信任。

因此，他們中很多人最近在電視中接受記者訪問時說，他們認為，在未來一、二十年，蘇蘇關係改善的前景非常暗淡，尤其是其在加里寧格勒宮新領導的過渡期間更難辦到。

不過，美國若干表示與蘇聯問題專家認為，雖然美國領導人不能否認對改善關係的願望，但是，短期內能否辦到還很難說。專家中包括巴爾的摩市約翰斯·霍普金斯大學的德米特里·西姆斯特。



加拿大
ROYAL

擁有皇家金
的二個

①日息
②減少
③晚年

截止日期：
一九八四

街四〇〇號 夾喜士
丁東街二六九號 華

總統
PRESIDENT T
116 W. Hastings St. V
喜士定西街一六
香港 回港機票
，並可安排
專售廉價
代理加、日航、國

選擇最多。出
歐洲七國旅行
五月份起每週出
CPAIR 國內
卡加利或艾蒙頓
溫尼辟來回
多倫多來回
滿地可或渥太華
☎ (804) 684-

納偉
無遠弗 love &
Room 110-539 Main
五福街
Singapore M
電話：(6



出發日期：

- 由經驗帶
- 全部一流
廣州一白
- 在香港包
- 在香港期

環球放
WANKOW TO



津

天津 中國水力資源十分豐富，全國總量達六十八億千瓦，接近世界第一。天津已建和正在興建的電站，可能開發利用的水力資源達一萬一千多千瓦。其中宜官三峽出口處的葛洲壩水電站，裝機容量為二百七十萬千瓦，是全國迄今最大的水電站。這個基地上的葛洲壩水電站，採用高壩建壩，將成為世界上最大的水電站之一。

中國人口最多的四省，經濟發展最迅速，為江蘇、浙江、廣東和四川。這四省的水電資源，裝機容量為五百多萬千瓦。把電網不為四川省的重慶大量電力，還輸入到江蘇、浙江、廣東三省。

四川省的水電資源，位於中國的西南邊境內，長二千多公里。規劃

但是，據統計到一九〇九年，全國已開發利用的水能資源只佔可開發利用的百分之三點一。這表明，中國水力發電潛力很大，已開發的甚微。

根據規劃，中國發展從現在起到本世紀末，將建設十個大水電基地。總裝機容量計劃為一點七五億千瓦。年發電量八千多億度，相當於中國大陸現有的水火電共有裝機容量和發電量的兩倍多。

據所獲知的資料，這十個水電基地的情況是：

一、長江上游水電基地。該基地已建，改善三峽航運，這是在長江中下游，將實現華中、華東電網聯網，把電力送向經濟發達而能源缺乏的上海、江蘇、浙江等地區。

二、金沙江、雅砻江、大渡河水電基地。從雲南省麗江的石鼓至四川省的宜賓段，全長一百多公里的江段，規劃在這裏建設八個二百多萬至一千萬千瓦的巨型水電站，總裝機容量為五千萬千瓦。已在宜賓上游選定一個壩址：一、家壩水電站。

三、黃河上游水電基地。在甘肅蘭州附近，規劃在黃河上游建設二點五萬千瓦以上的水電站十多個，裝機容量為一百多萬千瓦。目前，黃河有最大的一座水電站——沉水的一五五強湍水電站已完成設計，進入施工。

四、閘南、轆水水電基地。指湖南洞庭湖水系。規劃在這裏建設二點五萬千瓦以上的水電站十多個，裝機容量為一百多萬千瓦。

五、晉江、九龍江、浙江的錢

五、雅魯水電基地。規劃沙江最上游、臨江、荆江的轉江、修水、撫河大交流，全長一千五百公里，保證沙江、鄱陽湖等流域。現正在這裏修建八十多座大型、中型梯級水電站，總裝機容量為一千二百個梯級水電站，總裝機容量為一千二百個以上。這個基地建成後，將有力地支援攀枝花鋼鐵基地的發展，並可將電力送往西康地區和成都等地。

全長一千一百多公里的涪陵至涪陵水電站泥在內，規劃建設十一個梯級水電站，總裝機容量為一千一百六十多萬千瓦，年發電量為六百二十億多度。由於該區是中國煤鐵資源十分缺乏的華南地區，因此，它是大水電基地中優先開發的重點之一。

三、長江中上游水電基地。這個水電基地位於四川宜賓至湖北宜昌的河段，

據西德《明鏡》週刊報道，由於西德經濟不景氣，政府削減教育經費，越來越多的太學生依靠打工儉學來籌集全部或部分學費費用。一九九二年動工儉學者達百分之五十三，課餘打短工的在四分之左右，今年以來，課餘找工作的大學學生更有增無己。

據統計，西德一個大學生每日平均開支需九百馬克。這樣，獨自上學已增加到百分之三十二，吃簡易食堂的也上升到百分之三十八。

采 著

祇供參考并不鼓勵投注

1. 8-Booby Trap (Glen)
5-Cross Fire (Beelby)
3-Beverly Maud (Brown)
2. 5-Diablo N (Quinlan)
2-Emory Direct (Hooymans)
3-Brave Bullet (Sheppard)
3. 4-Mr. Wimple (Vukelich)
3-Neverscantell (Hollingsworth)
2-Slim Yankee (Hooymans)
4. 3-Delta Cathy (White)
4-Windridge Nancy (Arsenault)
8-Dethany Diane (Treen)
5. 6-Holridge Killeen (Straathof)
2-Surdale Cindy (Dryden)
8-Prima General (Linford)
6. 7-Tobin (Shinn)
6-Thirtens Best (Demoline)
3-Noble Cadet (Burke)
7. 1-Shylark Volunteer (Gagnon)
8-Dark Night Away (St. Jacques)
5-Tap On Wood (Masse)
8. 1-Senga Payne (Washburn)
4-Granite Belt (Hudson)
5-Mark Doc (Sibiga)
9. 1-Mile Oak Musket (Megens)
5-Armoro Almond (Waples)
8-JJs Monaco (Hollingsworth)
10. 5-Presidential (Bartone)
2-Holridge Kentucky (Hudson)
4-Tannin Bert (Burke)
1-Rusty Game (Linford)
- 馬膽 10. 5-Presidential (Bartone)

馬仔車精選

- February 27, 1984
- | | | |
|-------------------|--------------------|----------------------|
| 1. 8-Booby Trap | 3. 2-Slim Yankee | 7. 2-Pages Bruiser |
| 6-Stern Bell | 8-Gandalf | 8-Dark Night Away |
| 3-Beaverly Maud | 1-Croydon Sands A | 5-Tap On Wood |
| 2. 2-Emory Direct | 4. 8-Bethany Diane | 8. 4-Granite Belt |
| 5-Diablo N | 3-Delta Cathy | 5-Mark Doc |
| 1-Quel Dale | 1-Dina Marie | 2-Mac Lobell A |
| | 5. 8-Prima General | 9. 1-Mile Oak Musket |
| | 4-Harmonizer | 8-JJs Monaco |
| | 6-Holridge Killeen | 2-El Lobo A |
| | 6. 1-Ceffyl Du | 10. 5-Presidential |
| | 3-Noble Cadet | 2-Holridge Kentucky |
| | 5-B C Cinder | 8-Minnekhada Jove |

607 E. HASTING ST., VAN.
(604) 255-0703

珍妮髮型屋
Jenny's
Hair Styling & Boutique
(前 EATON 公司之髮型店)
3488 CAMBIE ST. VAN. [at 19AVE.]

LA MAIR

Apple
Pectin

男女髮型
名廠電髮水
原價 \$60
春季酬賓
\$38

電髮 \$20
者英 \$18
學生 \$15
電話: 876-7810 (歡迎預約)
營業時間: 星期一至二: 九時至五時半
星期三至六: 九時至七時半
(星期日休息)

電話：253-3608廿四小時

華埠各大商號均有出售
Kam Yen Jan (1948)Ltd.
1020 Malkin Avenue, Van.
Tel. (604) 438-2452
Tel. (604) 253-1551

樓酒年萬喜
KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八號

特價九十九元正
足十位用

紅豆沙糖水
美點雙輝
十燒伊麵
楊州炒飯
清蒸游水大石斑
中式燜肉排
香芋柱候鴨
鮑魚扒海參
錦皇手撕雞
雞茸燕窩羹

兩熱菜 翡翠鮮吊片
薑蔥焗龍蝦
最新酬賓餚

廿九元正
足六位用

紅豆沙糖水
綠茵白飯
豉汁蒸大鴨
羅漢扒大鴨
當紅炸子雞半隻
時菜鮮吊片
燻蹄拼海蜆
鰻茸魚肚羹

新六和菜

逢星期二休息
晚飯五時至九時半
茶市晨早七時半至茶時

廣東餐館
KWONG TUNG RESTURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 682-1514

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

地址：雲高華
片打東街
壹〇二號

食譜精研
大燕小酌
悉從尊便

桃園餐室
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎
僑胞光顧
豐儉隨意

廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-9820

辛運餅仔
新鮮蛋撻
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣鮮麵
蒸氣炸麵
花旗乾麵
雲吞乾麵
五磅十扎

歡迎索辦
批發沽零

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

新鮮河粉
全蛋生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮

逢星期二休息

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

● 特 設 ●

茗名紅豆冰	呂宋什菓冰
各式麵飽西餅	中西結婚禮餅
時備精美餅卷	歡迎僑胞惠顧
營業時間：上午八時半至晚上十時。	
逢星期三休息。	
粥粉麵飯	巧手小菜
中午快餐	冷熱飲品
各式小食	應有盡有

B. C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: **681-3953**

坤雲
秘書
賁路
蔡根
根遂
璇立
正

天上人間

住在
溫哥華
食在
秘書
賁路

四時有不謝之花
五節有長春之草

 **安樂麵家**
加拿大溫哥華華埠士定東街2010號
On Lok Restaurant & Wonton House
2010 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.
Tel. 253-3856 253-3856

酬賓特價餐

經濟夾抵食 好過自己煮

• 無任歡迎 •	粥粉麵飯 明爐燒臘 精美小菜 晚飯宵夜 凍熱飲品	• 堂食外賣 •
----------	--------------------------------------	----------

▲七天營業：

中午十一時至凌晨一時▲

刺 福 飯 店

Delightful Food Restaurant

片打街東二七十七號 電話：六八四一九一六

營業時間：每日上午十一時至下午九時

逢星期三休息

每席九十元 供應白飯 京都排骨 清蒸海上鮮 鹽肉菜上鮮	每席七十元 供應白飯 京都排骨 清蒸海上鮮 鹽肉菜上鮮
--	--

酬賓席

雞茸燕窩羹 當紅炸子雞 帶子時菜 海參冬菇絲 八珍會綠 鹽肉菜上鮮	雞片雪耳羹 鮮吊片時菜 八珍會綠 鹽肉菜上鮮 北菇蒸清雞 甜酸咕嚕肉
---	--

每席三十七元

經濟
伙食
六和菜

 **漢宮大酒樓**
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street:
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

特價酬賓
(十位計)
壹百貳拾捌元
薑上湯燜龍蝦
(足二磅半)
式熱釀生蠔
油泡象拔蚌
蟹肉會燕窩
北京片皮鴨
生菜包鴨肉鬆
巧手紙包肉排
芝蔴手撕雞
清蒸游水斑
揚州炒飯
椰汁西米露
新鮮生菓

一定好麵家
Best Wan Tun House
245 East Pender St. Vancouver
片打東街245號電話 684-5580

粥粉麵飯
馳名燒烤
精美小菜
七天營業
歡迎外賣
專車送餐
營業時間：早上八時至凌晨二時

 店餅 馬金
廳餐茶 馬金
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華維多利亞街416號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
粉麵飯 茶餐常餐
冷熱飲品 香滑雪糕

中國參茸藥材行

中國參茸藥行，專營參茸藥材，成藥補酒，海味雜貨，正官庄北高麗參，正野山花旗參，直接進口，取價公道，免費代客煎藥，代寄各地郵包，首次運到，中國辣椒膏，運動創傷膏，凍瘡良藥，由歷代祖傳黎寶祥先生主理

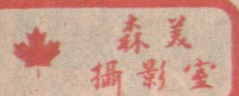
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街289號
ADDRESS: 289 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL: 682-1113

加美移民顧問

專投資移民
辦及
各項簽證

非法居民變身份 (3月30日截止申請)
各種移民難題

地址：溫哥華華街329二樓109室
電話：(604) 689-9033
辦公時間：週一至週五
上午十時至下午五時



入籍，護照，移民，
簽證等證件相片，
四天有取

彩色四張只收\$9.95

(八四年五月卅一日前有效)

凡三至四人加贈彩色家庭相4×5吋一張
五人或以上加贈彩色家庭相5×7吋一張

872-3821

七天營業 3555 Main St. 近20街

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

MATTRESS
& FURNITURE
睡房傢俬，床褥
書架，寫字枱
價廉物美

營業時間
星期一至星期六：十時半至五時半
星期日：十二時至三時，逢星期四休息
地址：溫哥華喜士定東街166號
電話：689-5825; 689-4078

園藝工程

C & N LANDSCAPING
一大商長大花剪
律小業期小園草
歡工住保欄設種
迎程宅養杆計花
電話：254-2217(中、英)
254-6698(英文)

蘇港成建築公司

OTTO SU CONSTRUCTION
TEL: 254-1780
價園電房新承
錢則燈屋舊建
公設水改裝新
道計喉建修屋

AAA文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37片打街東
專車上門收派本市各區各種信件
及小包票，收費便宜，例如：(由
華埠收派至市中心商業區，每
件兩磅以下，祇收三元)。
即收即派，比寄担保信還快。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。
電話：689-3677

陳冠夫建築公司

請電 321-7289
瓷磚屋內外土庫新
換新頂內外庫房文
油鋼換翻閣陽維改
漆窗新格台修建
政府牌照 快妥誠實服務

電話 874-6915

工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

緻新建築公司

Chi Sun Construction Co.
TEL: 874-4905
承接新舊屋，每間只收人工三千餘
包屋頂石磚瓦工
包屋頂石磚瓦工
包屋頂石磚瓦工

Maxim's 美心餅店

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
TEL: 688-6261, 688-6262
地二價品各生結熟出
方樓格質款日婚辣爐各
推茶公精中蛋禮蛋麵西
潔座平良餅糕餅飽餅

金楓建築有限公司

GOLDMAPLE CONSTRUCTION LTD.
中、英、粵語 263-4313
大裝修土庫
大小工程
做木油
各式木
承建新
代請府
許可證
三千元

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONSTRUCTION (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 [24HRS.] 438-1237

存寶電器冷器

電話：321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

Tel: 324-1486, 738-7775

鄭先生

專門修理

電動通渠

水喉潔具 換熱水爐

裝修廚廁 日夜服務

昌盛水喉

文忠裝修建築

ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
註冊公司 信譽保證
專人負責 圖則設計
新屋建築 商店裝修
大小工程 免費估價
電話：253-5696(國粵英語)

恒基建築公司

房屋保險重建大小工程
CONSTRUCTION CO. LTD.
電話：325-8520 夜
馬路 687-7711 PAGER 1447
中 667-8199 粵語國語
免費估價 內外油漆
估價 估價 估價
估價 估價 估價

胡關誠建築公司

★ 承建華屋新屋 ★ 兼建商業舖位
★ 兼做建築貸款 ★ 全部西人技師
★ 工作安上業 ★ 政府合法牌照
地址：文華大廈二樓
傳呼機：667-0919
公司：688-1337 住宅：873-0507

FACTORY SPECIALS THIS WEEK...

本廠傢俬大犧牲

3 PIECE

Bedroom Suite

\$199⁹⁵

特平賣

期本星

Double Dresser & Mirror
4 dr. chest - 54"/60" panel H.B.
PECAN FINISH

2-DRAWER NITE TABLE 16x20x22h 兩層抽屜 Pecan Finish SALE PRICE \$28 ⁰⁰	3-PC. TABLE SET 三件頭 1 coffee, 2 end. 飲茶椅 Pecan finish From \$79 ⁹⁵
4-DRAWER CHEST 16x32x36h 四層抽屜高櫃 Pecan Finish \$48 ⁰⁰	SWIVEL ROCKER CLEAROUT Nylon Fabrics 搖椅 Choice of Colors From \$179
4-DRAWER STUDENT DESK 20"x40" TOP 四層抽屜 PECAN FINISH 學生檯 \$88 ⁰⁰	SOFA BEDS 梳化床 54" Spring Mattress Plaid or floral From \$399
5-DRAWER CHEST 16"x32"x45" H. 五層抽屜高櫃 Pine Finish \$64 ⁹⁵	PINE OR WHITE FINISH ALSO AVAILABLE AT SLIGHTLY HIGHER PRICES

the FURNITURE Shop

basic furniture at basic prices...

— FACTORY TO YOU —

13520-104th AVE., SURREY — 581-3880

MON-THURS: 9:30 a.m. - 5:30 p.m.; FRI: 9:30 a.m. - 9:00 p.m.

OPEN SUNDAYS 11:00 a.m. - 4:00 p.m.

Deliver to any place in Greater Vancouver

田健三行工程

Tien Tin Construction Ltd.
包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意級程格台漆建
日274-4842 254-2764
周254-6011

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

A. CHIN 陳達良
電話：291-0505
價工圖房新商土承
錢作則屋舊業木接
公設改裝住工大小
道當建修宅工程

專洗衣機

修乾衣機
：電爐 雪櫃
政府牌照 經驗技師
特價優待僑胞
電話：435-7659

聯合裝修公司

253-6765 254-8061
(24小時服務)
免費估價 內外油漆
修理屋頂
安裝車房
舊屋翻新

HUMLEE CONSTRUCTION LTD.

商店住宅 舊屋翻新 泥水木工 燒焊工程
承建新屋 車房土庫 防盜門窗 工作妥當
MING LEE KIM HUM HSIN LEE
327-2253 324-2782 879-1386

精工電器

電話 689-6695 274-9384
家庭爐乾洗免
電頭洗碗費
器雪衣碟估
櫃機機價

NEW GOLDEN CROWN

SEAFOOD RESTAURANT

新金冠海鮮大酒樓

正游盛招即社喜七天天一新
宗水筵呼日團慶天茶茶張
粵海小週接聚酒業市期
菜鮮酌到定會席業間

足十位用 119.00
足十位用 108.00

溫哥華喜士定西街122-128號 Tel: 688-6631
122-128 W. Hastings St., Van. B.C. 688-6632

新世界建築公司

MICHAEL YU

CONSTRUCTION LTD.

TEL: (604) 461-6983

專人設計 免費估價 商店餐館裝修 住宅加建擴建

廿四小時 735-3872 請留姓名 直接傳呼 735-3906 電話即覆 728 1000 ROAD, PORT MOODY

楊氏建築裝修

工砌磚瓦內土
精磚包仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格
電話：430-1089

友誼裝修公司

水做土鐵換水
泥木庫櫥熱喉
工油間燒水裝
程漆格鋁爐修
電話：873-2319
876-3817



FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊團

溫哥華，片打東街一三一號 · 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T6

日本櫻花節，台灣，香港觀光團

東京三日兩晚：暢遊東京鐵塔，皇宮苑，養珠場，參觀日式歌舞及淺草雷門寺，及其他名勝區，包一日午餐。

台灣五日四晚：環遊台北，台南，台中，高雄，各地名勝，真係馬不停蹄，盡情歡渡美好的假期。包一日三餐。

出發日期：一九八四年三月廿七日。費用：特價每位只收\$1,418元

包括來回機票(一年期)，一流酒店，在台灣期內包一日三餐，及入場觀光費等。

專辦：迪斯尼樂園、三藩市、李福、拉斯維加斯拾日遊

出發日期：四月十七日。費用：由\$328元起至\$478元止。

西雅圖中國七千年古物展覽會一日遊特價每人只收\$26元

出發日期：三月三日開始每逢星期六，都有團出發。

代理各國廉價機票及代辦各國旅遊證件。

中國上海“梅林牌”

最新產品

紅燒元蹄 梅菜扣肉

首次正式抵加！即日上市！華埠各大商號均售！

中國政府特別監製·加聯邦衛生部註冊進口·

保證符合加國衛生標準·購買時請認明標貼下方·

註冊號碼：Est. ⑤ Shanghai China

全加總代理：多倫多慶昌行

加西總經銷：P. K. TRADING LTD.

Tel: (604) 687-2924